An. I   Udin, Joibe 19 di luj 1883   Numar 21

FLOREAN DAL PALAZZ

— Al salte fur la Joibe —
(in fin ch' al varà fiat)

Ogni doi numars 5 centesins l'un — bez subit

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabacchins in Marcjavieri, in piazze Contarene e in Borg di S. Bortolomio

REDAZION: su la fontane di piazze Contarene — **AMINISTRAZION**: su la fereade de Vigne
Par altri **Florean** al si lassarà ciatà, quand che covente, in Stamparie Jacob e Colmegne.

Tiradure 5,000 copiis.

Storie Patrie di Florean

E son passaz squasi trent'agn, ma par altri Florean al ha buine memorie e nol si dismentèe.

Su la piazze dal Fisch, in ta che volte, al jere un gran Casoto di len dulà che si devin rapresentazions, si balave, insumis si lu faseve servì come un teatro. Anzit mi visi che i fasei plui di une solave cun d'une biele frute che mi voleve tant ben...... ma lassin là.

E ves di savè che e recitave la compagnie Sterni, compagnie taliane di comediis, e che veve ators avonde bogns e sore di dutt patriozz. Mi visi che un ator di che compagnie, un ciart Verardini, al fo mitut in preson par qualchi zornade, parcè che al veve ditt su, no sai ce peraulis patriotichis.

L'Austrie, come che saves, no scherzave, e meteve in cotego e buine sere sunadors.

La Puliziate la veve fisse cun cheste compagnie che clamave une sdrume di int ogni sere al Casoto. I citadins, savind che jerin talians e patriozz, e vignivin in folle e ju aplaudivin a plui non posso: e fasevin, insumis, come che podevin une dimostrazion taliane. Eco parcè che la Puliziate e cicave tremendamentri.

Cenonè une biele dì, cun gran maravee di dugg i citadins, sun chell unich sfuei ch'al vignive fur a Udin in ta che volte, al capità un articul cuintri de compagnie Sterni, disind che son une manie di ciani e altris complimenz di cheste fate. Al ha bastat.

In te sere e jere rapresentazion. Il Casoto al jere plen che nol colave in tiare nance un gran di mei. Citadins di ogni classe, puars, siors, feminis, fruzz, dugg e jerin in teatro. Apene scomenzade la recite, aplausos generai e saludarin i ators. Pôc dopo une vos si sparnizze in te fole. E disin che il prof. Mastie, Diretor di chell sfuei che al veve ditt mal dai comichs, al jere in teatro cun chell galiott di prof. Malpaga (che nol pajave nissun par fâi onor al so cognon) spie patentade da l'Austrie.

No i volè nè cuete, nè crude. E scomenzarin a sberlà dugg cun tante vos che vevin: *fur lis spiis, fur lis canàiz, fur i rineàs, fur i todeschs*, e tal ciapârin e a fuarze di pis tal cul e di sberlis, a ju ciazzârin fur dal Casoto. E tant il prof. Mastie che il prof. Malpaga e poderin ringrazià dio di cori a giambis e dopo di ve la custodie dai pulizài, che si fasèrin premure di compagnaju a ciase, se no cui sà cemud che saress lade a finì.

Ce us parial di chell prof. Mastie, che cumò al oress dàle ad intindi di jessi un patriott, un talianon? Crodial che i udines no sepin la storie? E son ancemò vis chei che jerin presinz ai fazz che us hai contat. In ogni mud, se i udines a si dismentein di ches buinis lanis, al è pront Florean a sveàur la memorie. E a cost di qualunque cost, al farà simpri il so dovè.

FLOREAN

al promett une gran nuvitat

(Uè vott o dirài di ce che si trate)

Chell che Florean al sint senze olè.

Tra di doi zovenozz.

— Ce ti parial? ce tante int che jè a sintì la bande!

— E ce tantis bielis frutis! Ciale che là, ciale che là vie!

— Viodistu ches dos che vegnin in cà cumò?

— Cui sono, ciò?

— E son dos orladressis di ciapiei. Ce biele che jè che more! Che altre e jè un pôc stuarte di giambis, ma no è ciative di musè.

— Sono fantatis di sest?

— Ma! and' hai sintudis di ches, sul so cont, che no mi plasin par nuje. E par zonte mi tocià po' di viodi cui miei voi.

— Contimi sì ce che tu has viodut?

— Che altre domenie mi ciatavi a spass par daur dal Cimiteri. O levi pensand ai miei afars. Cenonè o sint daur di me dai pass e des vos. O mi volti indaur e o viod chestis dos che vignivin indenant cui siei moros al brazz. Un di chesg al ere munturat e chel, altri vistut di

omp. Jo, ch'o soi stat simpri un curiosatt, prin che lor mi vedessin o mi platài. In ta che pusizion che o eri lât jo o vedevi dutt e o ti dîs la veretat che, se o vess pudut, o me saress mocade par no sta lì a puartà il mocul.

— E i siei genitors, puars diaui, e saran al scur di dutt, parcè che lor, cui sa ce che i dan a d' intindi par podè là a morosà.

— Cio, si sa po! Ma, ohe! o speri che no tu laras a dîal a di nissun.

— Eh! diambar! mi crodistu un frutt?......

— Ben mandi, o voi a cene.

— O uei sintì ance cheste ultime polche e po o voi ance jo a mangià. Mandi!

* * *

Tra di dos vedranis.

— Hae viodut ches quatri mascaris?

— Po' ce s' impensie, pardie! a no sin no mingo no di carneval cumò!

— Ma ben i vistiaris di chest carneval! Po' tanche tai voi co no son di mascare! Che ciali, che ciali! e ce côlôrs! Ceh po'! ches dos che passin cumò; diaul lis peteni! blanch e celest e sul ciaf chel biell pezzott di velète.

— Che mo i stà tanche un pugn t' un voli.

— E, a ciase, cui sa cemud che jé.

— Si puess imaginassi che bondanze a non d' han. Cio! puaretis, e fasin lis mestris; e cun tresinte e sessantecinq francs par an e puedin mangià pôs polezz. E po' a i van in tantis scarpis, par spassizà sù e jù par chell beat di Marciatvieri. (Joisus! s'al podess fevelà!)

— Chell al è 'l esempli che i dan es scuelaris! di fâssi viodi ridiculis, di fâssi cioli vie, e di fâ voltà pe strade dute quante la int. Insumis jo o dîs che chell nol è decoro di une mestre. Ce i parial mo, siore Lucie?

— A mi mi pararess che, se fossin mes fis, o faress fur tante triace di lor, çorponon! E son là che mi semèin tantis..... uh!! bocie tâs! o vevi di dînt une cumò....!

— Po' sì, si che ha reson! O resti po' ancie di chei purcinei di genitors.

— Eh! genitors si!, un bon cuargnial eh! e po' cui lis volte cumò? Ma nance Dio. Ben discori di meti su il capelin!

— A proposit! E disin che lis sartoris e han des fotis; ma corpo e fur! o viod che chestis mestrutis che vegnin sù cumò and' han di pies, ma unmont.

— Mi dàe une prese, siore Rose?

— Po' ca, benedete!

— Ce isal? Sante Ustine?

— No, viodie; chell mi tazze il nas. Jo usi simpri scajat fin cun drentri vie un centesin di chell di odor.

— E dulà lu ciolie?

— Là di siore Miute.

— Che dal Florean?

— Po' sì, benedete!

— (*dutis dos t'une volte trucansi e ridind*) Tabachine, sta cujete!

Florean al Redentor.

La me Vitorie e jé la gran buine frutate. Al par che il plevan la vebi destinade je par puartà il gnuv standard des ancelis. A mi ha contat Vitorie che chest standard al ha di ve costat une dosinte francs, cun dutt che qualchi part a sei stade regalade, come par esempli un biell boton d'aur, un boton cussì biell, che in veretat bisugnarà dîi, a chell standard, *il standard dal boton.*

In domenie e fo la binidizion dal gnuv standard. « Tu has di savè, Florean miò di dio, e mi disè Vitorie, che jo par che funzion i hai mitut sù i guans blancs; ma no ti dîs migo cumò cui che m'ai ha daz, veh! I voress altri, se si vess di contà dutis lis fotis! Ciartis robis no covente squacarâlis, al dîs il nestri ciar plevan, il qual al è stat plui voltis criticat, parcè ch'al puarte tal det chell biell anell che noaltris i lin di vite di bussâi. Ma, nissun, fin cumò, al è mai stat bon di savè la storie di chell anell, nome jo; e o te conti a ti, Florean dal mio cur, parcè che o soi sigure che no tu vas a fâ petegolezz. Chell anell al è stat regalat al plevan di une persone, plene di timor di Dio, che sta in borg di Ciastelan. No sai po' se ance 'l anell al sei stat benedît come il nestri standard. »

« Il nestri plevan dutt ce ch'al fâs a lu fâs ben. Lui al ul lâ simpri indenant. « *Avanti, o morire!* » al zighe; e guaj a chè di noaltris che tirass indaur il cul, cumò! — Se tu vessis sintut in domenie! nus ha fatt ciantà ance « *Bionda sì, bionda sì e mora no.* » — E la predice? Oh, ce predice! nus ha fatis vaî dutis quantis, ance la cassiere, che lêve sù e jù spacaud la borse e petangie ance pal nas a pui di une. »

« Insumis, a tirà drett cul nestri plevan, si ciatii gust; e po' i va ance dal nestri interess, parcè che dutis lis voltis che si riunisisi cun lui a si puarte a ciase qualchi regalutt. »

Vedeso mo' voaltris, che ciolevis vie il plevan e lis sos ancelis dal Redentor? No vevio reson mo' jo di difindilis e di sustignîlis?

Une robe nome o voress savè; e di Vitorie no hai mai podut savèle. Ce che dal diambar e imparin in ta che benedete sozietat, e se la scuele ch'ai insegnin e jè che di odeà il prossim, come che mi ha tociat di sintì a mi di une ancele, che pitost che fâ la pas cun d' une so cugnade e ha vut cur di dì che si contentaress di crepà.

O capiss il standard dal boton, la borse spacade, 'l anell dal Plevan, i regaluzz, dutt o capiss, ma no capiss cemud che cun ciarz esemplis a si vevi di ciatà dai genitors che lassin lâ lis sos frutatis daur di ciarte int.

S'e savarin a dì, di cà di qualchi mes.

Florean pes canonichis.

Cumò a l'alte, cumò a la basse, cumò di cà, cumò di là, o hai intenzion di lâ, fintenemai che dure la buine stagion, a sbrindolon par cam-

pagne. Ben intindut che, tes vilis, la persone la plui important al è squasi simpri il predi. Cussì mo' jo o uei lâ a faur une visite a dugg chei che mi pararâ che mertin la me atenzion.

O foi che altre dì t' une vile des bassis, e o vedèi che il plevan, sicome che ju afars de sante buteghe no i levin trop ben, al ha mitut su la fraterne di S Francesch pes feminis, che dal SS. Sacrament (cu la vieste rosse a us dai garibaldins,) pai umin e po' che dai Terziarios e des Terziaris, no sai par cui; forsi che in ta che vile al sedi ance il *genere neutro*. Intant lui, cun chestis fraternis, al tire l'aghe al so mulin e al comande a bachete. Vive la semplicitat, al dîs chell plevan e al ha reson, fogo di bio! Bisugne viodi cemud che i siei confradis e consurs e corin a lavoraigi la tiare *gratis et amore Dei!*

Oh! al è un genio chell plevan. Saveso ce ch'al fâs par tignissi sott i siei parochians? Al bute lis ciartis; e ur dâ a d' intindi che cul miezz des ciartis lui al sa dutt, dugg i segrezz.

A mi contin ch'al è babio par fâ mateâ i Municipis, e che il Municipi di Mortean al ha vut il so ce fâ e il so ce dì, par dispetolassi di ciarz garbuis che chest sior plevan i veve plantat.

D'acordo po' cul capelan, ch'al è ance mestri di scuele, e combinin matrimonis. Oh! e son doi famos sensars; e bogns dugg i doi par dâ une man ance, s'al covente.

E par uè baste cussì.

Us tegnarài informaz di dutis lis nainis che o podarai scuviarzi tes mes visitis pes canonichis.

Corispondenze di Florean.

Cividat, ai 17 di Luj.

I cividales no san capì, cemud che chell tal Caporal che tu scrivevis sul to sfuei, sedi dismenteat; si viod, che tu sas pôc stimà la int di genio, che merte fate cognossi. Cà no', vantìn, il museo, il tempieto, di antich; di modernos Ciandott e Tomadin, doi maestris illustris, e fra lis raritaz di zornade al è chest Caporal che, par dâti une idee, nol baste ch'al sei domator di quais e grìs, ma al ha un complett sierâi di bestis, di quatri e di dos giambis, che si dîs ch' al ueli amaestralis cui siei principis Par altri mi disè che prime al spiete il formadi cu la lagrime, o pur la formajele di Villeuarbe ben stagionade; che dopo al finirà di amaestrâ il giatt, la cheche e il sturnell cun lui, e dopo al darà une rapresentazion sul prat dai Canons, dulà chè al sarà assistut di dugg i siei seguaz.

Dunce ti racomandi di no dismentealu, parcè che cà la joibe, spietin il Florean, come la domenie i numars dal lott, e dutt pal Caporal — ciao **Sandri.**

* * *

S. Vit, 17 di Lui.

Culì no fasin che discori dal famos Copedaur, che mi disin che al è stat soldat da l' Italie, e chell Nardon, reduce ance lui des patriis campagnis, che al ha vut che question pai erês Magri.

E ce qualitat di nainis! Biei chei doi reducis che si batin cumò fra di lor! Si capiss dal rest cui che ha reson, ma par altri culì e son curios di savè come che jè lade a finì la storie. Si spere di lej sul *Florean* une relazion, come che al sa fâle lui, su lis brauris di chest famos Copedaur.

Bepo.

Da la zae di Florean.

O hai ricevut une curiose letare che fevele di un sartor e di un marciadant di panine. E jè rivade masse tard par podele stampâ uè: la metarai Joibe vott.

* * *

Par Joibe po' o hai ance une biele storiele di une *kellare* e di chell zovin dal qual o publicai il ritratt tal numar passat. E vin di ridi, saveso, oh se *vin di ridi!*

* * *

O speri po' ance di publicà un romanzutt intitolat: *Tabachine sta cujete!*

* * *

In d'une filande (vait a cirîle dulà che jè, a Udin par siour) si pretind che lis bigatis e vegnin a vore ance di fieste; e se no vegnin i dan doi francùzz di multe. Par altri, quanche ben ben e han lavorat dutt il dì, invece di dâi il dopli come lavor straordenari, i consegnin la metat che son quarante centesins.

E po' e diran che i ciars filandirs no han umanitat!

* * *

E son dai imprenditors che fasin lavorâ la so int quindis zornadis prime di consegnai la pae. Quanche vignin po' in ta che sabide che bisugne pajâ, e procurin di starouzâ a chei puars lavorenz qualchi mieze, o qualchi quart di zornade. Ance cheste e jè umanitat; ocio dal rest che no incarichi Vinturin di dai une lizion a chei siors imprenditors!

* * *

Ance cheste no jè ciative. Un sior al va là vie de Ciargnele fur de puarte di Glemone a bevi une tazze. Al veve voe di mangià une pizzule ciosse e al domande ce che han. Vidiell in padiele, al rispuindè 'l ustir. Ma a di chell sior il vidiell no i comodave mo. Che mi fasi doi ûs in antian al rispuindè. Us non vin, al disè 'l ustir. Che ju mandin a cioli al disè il sior. Eco, al torna a dì 'l ustir, par cheste volte ju fas, ma un altre volte ûs nuje, capissial.

Saveso che a Udin e son dai ustirs originai!; Ma biei, sì po!

* * *

pagne. Ben intindut che, tes vilis, la persone la plui important al è squasi simpri il predi. Cussì mo' jo o uei lâ a faur une visite a dugg chei che mi pararâ che mertin la me atenzion.

O foi che altre dì t' une vile des bassis, e o vedèi che il plevan, sicome che ju afars de sante buteghe no i levin trop ben, al ha mitut su la fraterne di S Francesch pes feminis, che dal SS. Sacrament (cu la vieste rosse a us dai garibaldins,) pai umin e po' che dai Terziarios e des Terziariis, no sai par cui; forsi che in ta che vile al sedi ance il *genere neutro*. Intant lui, cun chestis fraternis, al tire l'aghe al so mulin e al comande a bachete. Vive la semplicitat, al dìs chell plevan e al ha reson, fogo di bio! Bisugne viodi cemud che i siei confradis e consuurs e corin a lavoraigi la tiare *gratis et amore Dei!*

Oh! al è un genio chell plevan. Saveso ce ch'al fâs par tignissi sott i siei parochians? Al bute lis ciartis; e ur dâ a d' intindi che cul miezz des ciartis lui al sa dutt, dugg i segrezz.

A mi contin ch'al è babio par fâ mateâ i Municipis, e che il Municipi di Mortean al ha vut il so ce fâ e il so ce dì, par dispetolassi di ciarz garbuis che chest sior plevan i veve plantat.

D'acordo po' cul capelan, ch'al è ance mestri di scuele, e combinin matrimonis. Oh! e son doi famos sensars; e bogns dugg i doi par dâ une man ance, s'al covente.

E par uè baste cussì.

Us tegnarài informaz di dutis lis nainis che o podarai scuviarzi tes mes visitis pes canonichis.

Corispondenze di Florean.

Cividat, ai 17 di Luj.

I cividales no san capì, cemud che chell tal Caporal che tu scrivevis sul to sfuei, sedi dismenteat; si viod, che tu sas pôc stimà la int di genio, che merte fate cognossi. Cà no', vantìn, il museo, il tempieto, di antich; di modernos Ciandott e Tomadin, doi maestris illustris, e fra lis raritaz di zornade al è chest Caporal che, par dâti une idee, nol baste ch'al sei domator di quais e grîs, ma al ha un complett sierâi di bestis, di quatri e di dos giambis, che si dìs ch' al ueli amaestralis cui siei principis Par altri mi disè che prime al spiete il formadi cu la lagrime, o pur la formajele di Villeuarbe ben stagionade; che dopo al finirà di amaestrà il giatt, la cheche e il sturnell cun lui, e dopo al darà une rapresentazion sul prat dai Canons, dulà chè al sarà assistut di dugg i siei seguaz.

Dunce ti racomandi di no dismentealu, parcè che cà la joibe, spietin il Florean, come la domenie i numars dal lott, e dutt pal Caporal — ciao **Sandri.**

* * *

S. Vit, 17 di Luj.

Culì no fasin che discori dal famos Copedaur, che mi disin che al è stat soldat da l'Italie, e chell Nardon, reduce ance lui des patriis campagnis, che al ha vut che question pai erês Magri.

E ce qualitat di nainis! Biei chei doi reducis che si batin cumò fra di lor! Si capiss dal rest cui che ha reson, ma par altri culì e son curios di savè come che jè lade a finì la storie. Si spere di lej sul *Florean* une relazion, come che al sa fâle lui, su lis brauris di chest famos Copedaur.

Bepo.

Da la zae di Florean.

O hai ricevut une curiose letare che fevele di un sartor e di un marciadant di panine. E jè rivade masse tard par podele stampâ uè: la metarai Joibe vott.

* * *

Par Joibe po' o hai ance une biele storiele di une *kellare* e di chell zovin dal qual o publicai il ritratt tal numar passat. E vin di ridi, saveso, oh se *vin di ridi!*

* * *

O speri po' ance di publicà un romanzutt intitolat: *Tabachine sta cujete!*

* * *

In d'une filande (vait a cirîle dulà che jè, a Udin par siour) si pretind che lis bigatis e vegnin a vore ance di fieste; e se no vegnin i dan doi francùzz di multe. Par altri, quanche ben ben e han lavorat dutt il dì, invece di dâi il dopli come lavor straordenari, i consegnin la metat che son quarante centesins.

E po' e diran che i ciars filandirs no han umanitat!

* * *

E son dai imprenditors che fasin lavorà la so int quindis zornadis prime di consegnai la pae. Quanche vignin po' in ta che sabide che bisugne pajâ, e procurin di starouzâ a chei puars lavorenz qualchi mieze, o qualchi quart di zornade. Ance cheste e jè umanitat; ocio dal rest che no incarichi Vinturin di dai une lizion a chei siors imprenditors!

* * *

Ance cheste no jè ciative. Un sior al va là vie de Ciargnele fur de puarte di Glemone a bevi une tazze. Al veve voe di mangià une pizzule ciosse e al domande ce che han. Vidiell in padiele, al rispuindè 'l ustir. Ma a di chell sior il vidiell no i comodave mo. Che mi fasi doi ûs in antian al rispuindè. Us non vin, al disè 'l ustir. Che ju mandin a cioli al disè il sior. Eco, al torna a dì 'l ustir, par cheste volte ju fas, ma un altre volte ûs nuje, capissial.

Saveso che a Udin e son dai ustirs originai! Ma biei, sì po!

* * *